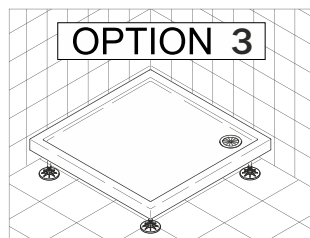
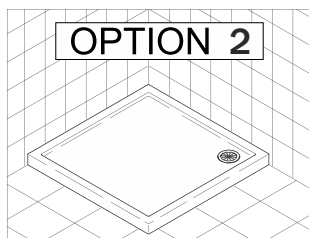
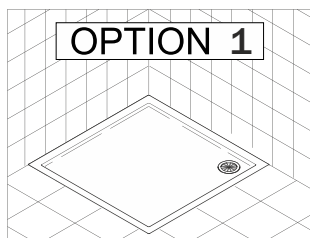


PL Instrukcja montażu  
 RU Инструкция по установке  
 UA Інструкція з монтажу  
 RO Instrucțiunea de instalare  
 EN Assembly instruction

Brodziki akrylowe IPSILON  
 Акриловые душевые поддоны "IPSILON"  
 Акрилові піддони IPSILON  
 Cadă de duș acrilică IPSILON  
 Acrylic shower trays IPSILON



#### Montaż w posadzce

Установка вровень с полом  
 Монтаж у підлозі  
 Instalare în pardoseală  
 Flush assembly in the floor

#### Montaż na posadzce

Установка на полу  
 Монтаж на підлозі  
 Instalare pe pardoseală  
 Assembly on the floor

#### Montaż na nogach

Установка на ногах  
 Монтаж на ніжках  
 Instalare pe picioare  
 Assembly on the legs

Montaż przebiega analogicznie dla wszystkich serii brodzików płytkich, niezależnie od ich kształtu i rozmiaru.

Установка одинакова для всех серий мелких поддонов, независимо от их формы и размеров.

Установка виконується аналогічно для всіх серій неглибоких піддонів, незалежно від їх форми та розміру.

Instalarea se realizează în mod similar pentru toate seriile de cade superficială, indiferent de forma și mărimea lor.

Assembly is performed by analogy for all series of shallow shower-trays, irrespective of their shapes and dimensions.



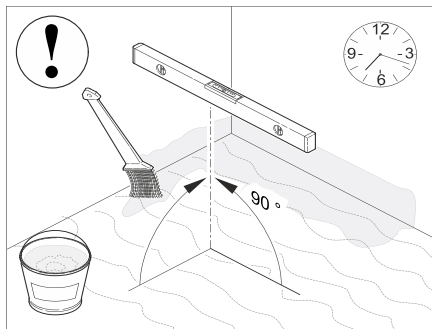
PL USUŃ FOLIĘ PRZED MONTAŻEM PRODUKTU!

RU ПРОЗРАЧНАЯ ПЛАСТИКОВАЯ ПЕРЕД УСТАНОВКА ПРОДУКТ!

UA ВИДАЛІТЬ ПЛІВКУ ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ ВИРОБУ!

RO ÎNDEPĂRȚAȚI FOLIA ÎNAINTE DE INSTALAREA PRODUSULUI.

EN CLEAR PLASTIC BEFORE INSTALLATION PRODUCT!



**UWAGA!** Powierzchnia montażowa powinna być czysta, równa, stabilna bez widocznych spękań.

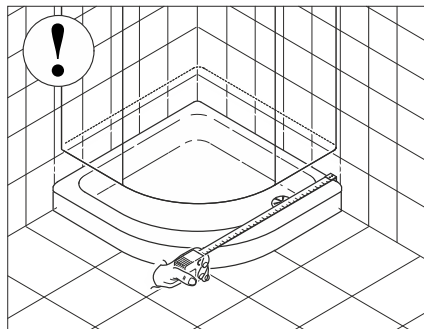
**PL** Całą łazienkę, a w szczególności miejsce montażu brodzika i kabiny oraz wybranie pod układ odpływowy należy odpowiednio uszczelnić np. przy użyciu folii uszczelniającej w płynie. Zapobiegnie to zalaniu niższej kondygnacji w przypadku złego montażu płytek lub awarii syfonu.

**RU** Внимание! Монтажная поверхность должна быть чистой, гладкой, стабильной без видимых трещин. Вся ванная комната, особенно место монтажа душевого поддона и кабины и место для сливной системы должны быть уплотнены при помощи жидкой пленки. Это позволит предотвратить затопление нижнего этажа в случае неправильной укладки плитки или аварии сифона.

**UA** УВАГА! Поверхні, на яких буде встановлений виріб, повинні бути чистими, рівними, стійкими без видимих тріщин. Уся ванна кімната і, зокрема, місце установки піддону та kabіни, а також заглиблення для каналізаційної системи, повинні бути ущільнені, наприклад, за допомогою рідкої ізоляційної плівки. Це дозволить запобігти

**RO** NOTĂ! Suprafața pentru instalare trebuie să fie curată, plană, stabilă, fără fisuri vizibile. Întreaga baie și, în special, locul de montare a cedei și cabina, precum și selectarea sub sistemul de drenaj ar trebui să fie etanșate, de ex., folosind folia de etanșeitate în lichid. Acest lucru va preveni inundarea nivelului mai scăzut în cazul instalării necorespunzătoare a plăcilor sau defectarea sifonului.

**EN** NOTE! Assembly area should be clean, even, and stable, without visible chaps. One should appropriately seal the entire bathroom, in particular the place of assembly of shower-tray and cabin and cavity for drain arrangement e.g. using liquid sealing foil. It will prevent flooding lower storey in case of bad assembly of drain pipes or drain trap failure.



**UWAGA!** Montaż brodzika pod płytki (wsunięcie w ścianę) zmniejsza jego wymiar, dlatego przed wyborem sposobu montażu zalecane jest przymierzenie kabiny do brodzika. Jeśli w tej opcji brodzik okaże się zbyt mały należy zrezygnować z jego montażu pod płytki.

**PL**

**RU** ВНИМАНИЕ! Монтаж поддона под плитку (всовывание в стену) уменьшает его размер, поэтому перед тем как выбрать способ установки, рекомендуется примерить душевую кабину к поддону. Если в этом варианте поддон будет слишком мал, следует отказаться от его установки под плитку.

**RU**

**UA** УВАГА! Установка душевого піддону під плиткою (заглиблення до стіни) зменшує його розмір, тому перш ніж вибрати метод установки, рекомендується спробувати приміряти kabіну до піддону. Якщо у цьому випадку піддон виявиться занадто малим.

**UA**

**RO** NOTĂ! Instalarea căzii sub plăci (întroducerea în perete) reduce dimensiunea sa, astfel înainte de selectarea a metodei de instalare este recomandată adaptarea cabinei la cadă. Dacă în această opțiune cada va fi prea mică, atunci trebuie să rezignați de la instalarea acesteia sub plăci.

**RO**

**EN** WARNING! Assembly of shower-tray under wall tiles (sliding it into the wall) will decrease shower-tray dimension, so before choosing assembly method it is recommended to compare cabin to shower-tray. If in this option shower-tray will be too small one should resign

**EN**

## NON INCLUDED



**PL** Syfon  
**RU** Сифон  
**UA** Сифон  
**RO** Сифон  
**EN** Siphon



**PL** Silikon sanitarny  
**RU** Санитарный силикон  
**UA** Санітарний силікон  
**RO** Silicon sanitar  
**EN** Sanitary silicone



**PL** Folia ochronna  
**RU** Защитная пленка  
**UA** Захисна плівка  
**RO** Folie de protecție  
**EN** Protective foil

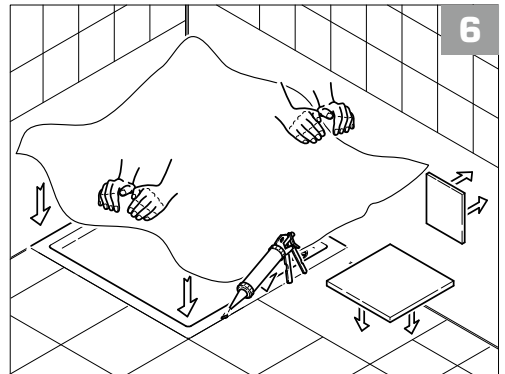
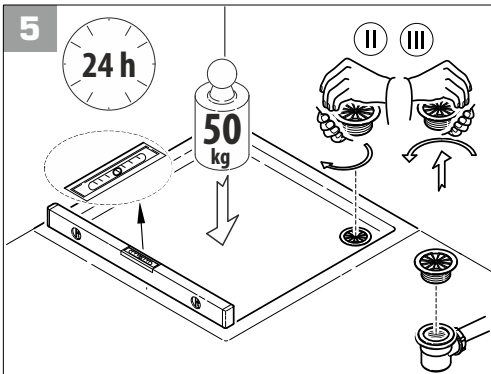
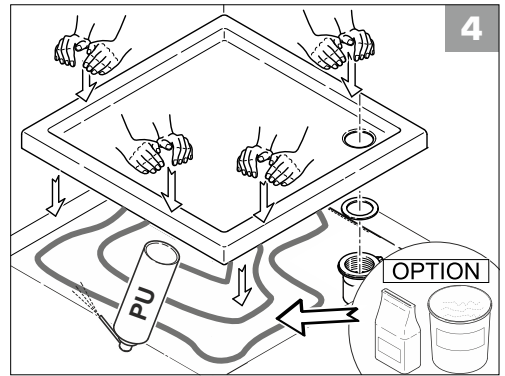
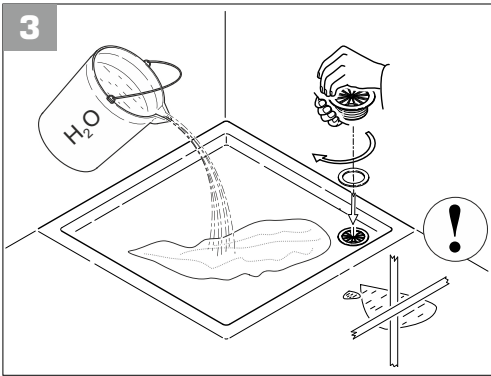
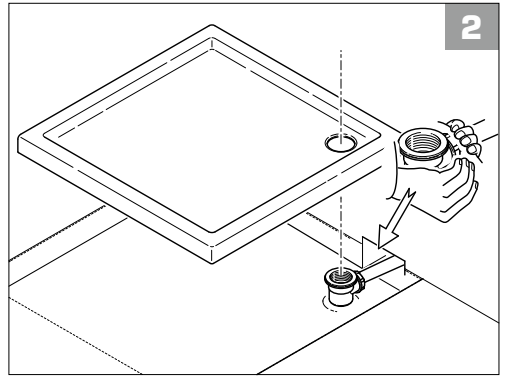
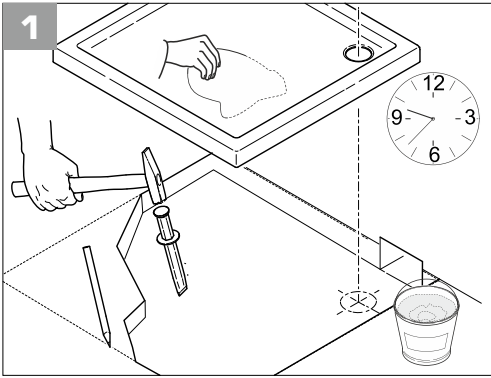


**PL** Zaprawa klejowa  
**RU** Клеевой раствор  
**UA** Клей  
**RO** Adeziv  
**EN** Adhesive mortar

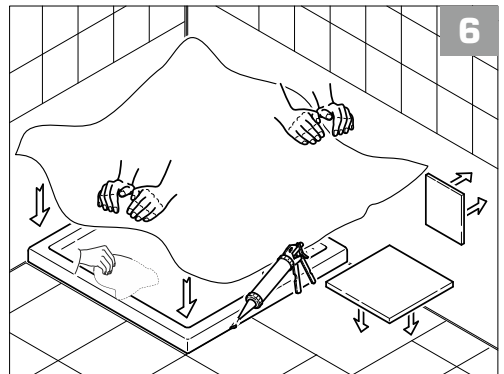
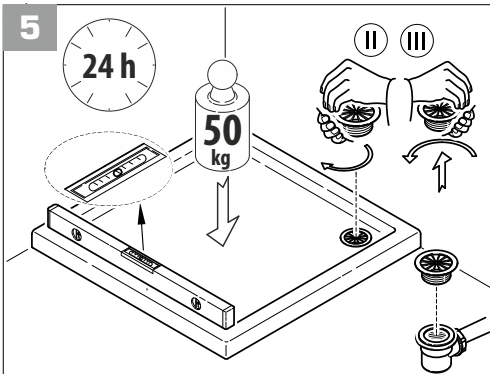
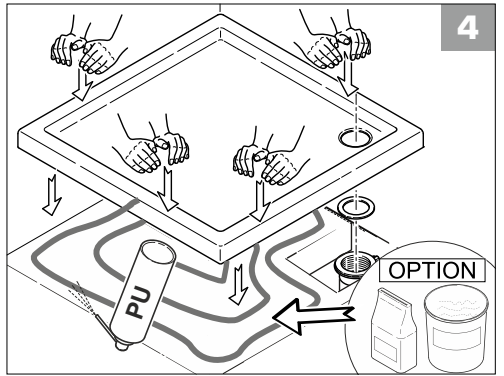
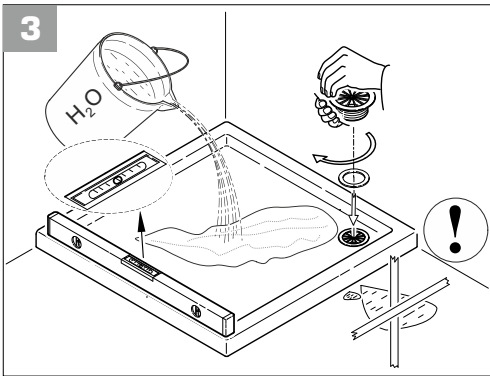
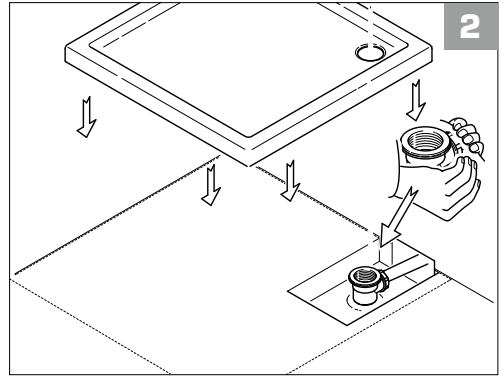
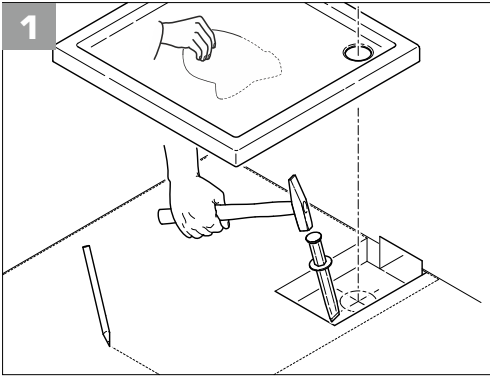


**PL** Pianka montażowa  
**RU** Монтажная пена  
**UA** Пінополуретан  
**RO** Montare spuma  
**EN** Assembly foam

# OPTION 1

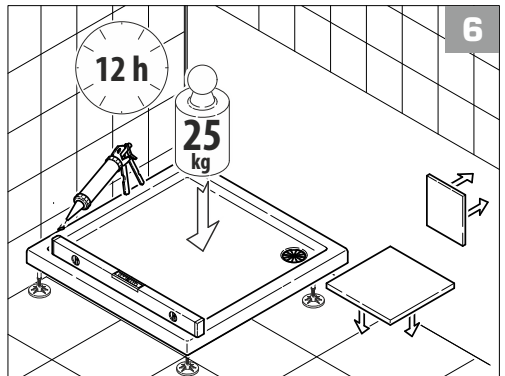
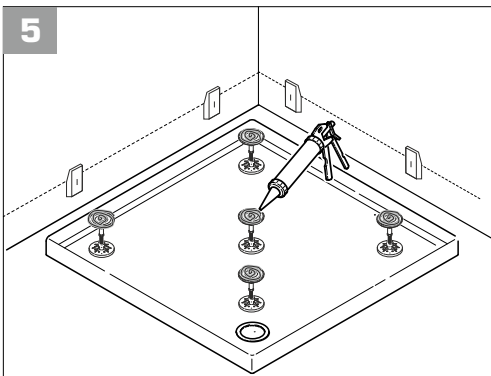
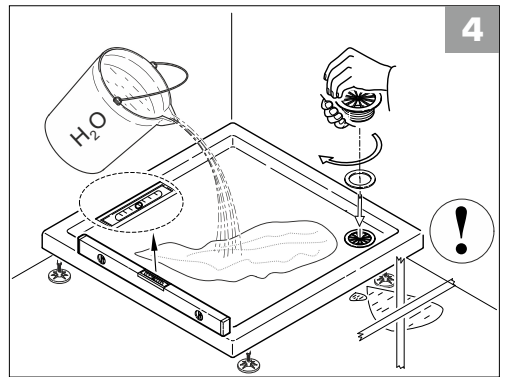
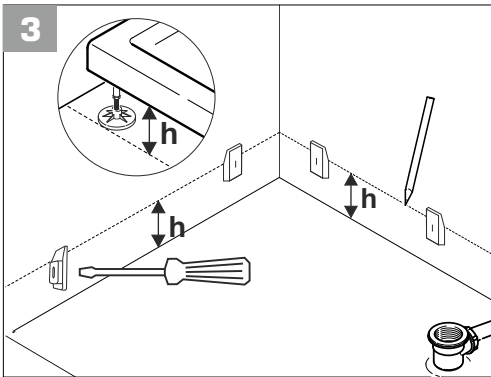
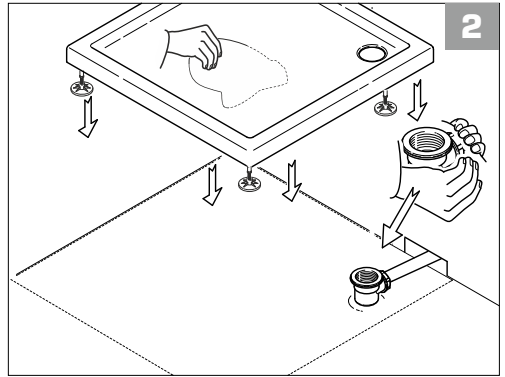
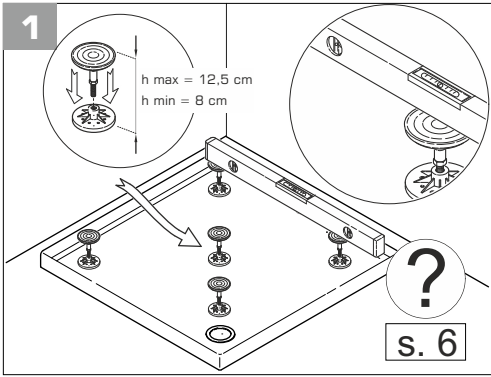


# OPTION 2

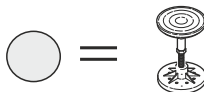




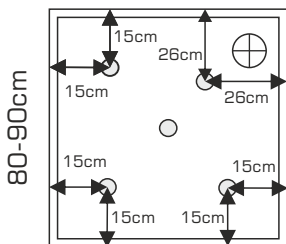
# OPTION 3



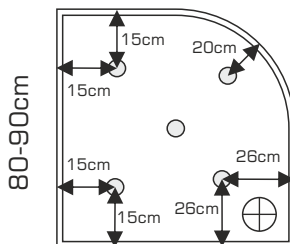
- PL Prawidłowe rozmieszczenie nóg montażowych
- RU Правильное размещение узла ноги
- UA Правильне розташування опорних ніжок
- RO Plasarea corectă a picioarelor de instalare
- EN Proper placement of the leg assembly



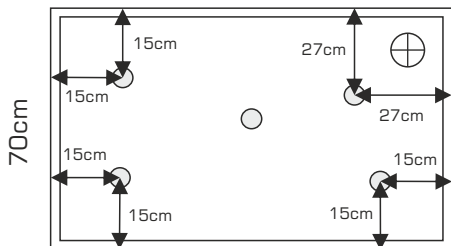
80 - 90cm



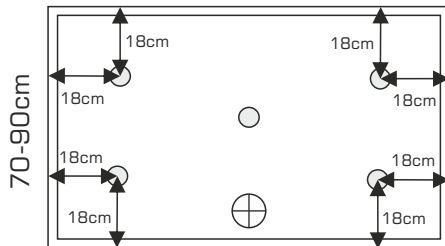
80 - 90cm



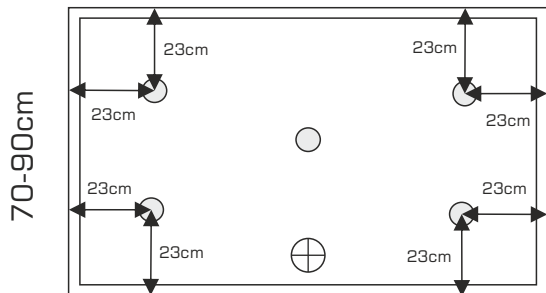
80 - 100cm



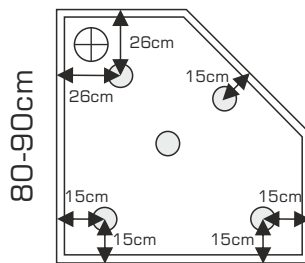
100 - 140cm



140 - 160cm



80-90cm



### **PL: Właściwa pielęgnacja produktu:**

- podczas montażu i prac wykończeniowych należy zabezpieczyć całą powierzchnię akrylową przed ewentualnym zabrudzeniem lub uszkodzeniem,
  - jeśli podczas prac montażowych używany jest palnik nie wolno kierować jego płomienia w pobliże Produktu
  - należy unikać kontaktu akrylu z wszelkiego rodzaju lakierami, zmywaczami do paznokci, rozpuszczalnikami, zapalonymi papierosami itp.
  - nie należy umieszczać silnych źródeł ciepła lub światła blisko akrylu,
  - do mycia nie używać skoncentrowanych środków do czyszczenia oraz żadnych środków ani myjek o własnościach ściernych. Należy unikać szorowania. Zalecamy użycie miękkiej ściereczki lub gąbki.
  - powierzchnię akrylową należy czyścić przy użyciu preparatów przeznaczonych do akrylu i tworzyw sztucznych (do zastosowań sanitarnych). W razie utrudnionej dostępności tych środków zalecamy użycie wody z mydłem lub zwykłego płynu do mycia naczyń. Osady wapnia zetrzeć roztworem wody z octem winnym. Dopuszcza się użycie łagodnych środków chemicznych, nie zawierających silnych kwasów (jak np. kwas solny lub octowy), zasad, rozpuszczalników i związków chloru (środków zawierających roztwór do bielenia chlorem). Nie stosować żeli i mleczek!
  - aby zapobiec osadzeniu się kamienia, napełnianie brodzika lub wanny rozpoczynać od zimnej lub letniej wody.
  - po zakończeniu natrysku należy spłukać powierzchnię brodzika/wanny a następnie wytrzeć je wilgotną ściereczką. Wyroby sanitarne należy w przypadku ich codziennej eksploatacji przynajmniej raz w tygodniu poddać okazjownemu, gruntownemu czyszczeniu, przy zachowaniu zaleceń pielęgnacji opisanych powyżej.
- Uwaga:** Dopuszczalne są środki do czyszczenia kabin/głazury/brodzika wyłącznie na bazie środków powierzchniowo-czynnych ANIONOWYCH. Przed użyciem na powierzchni powinno się wypróbować w mało widocznym miejscu, by upewnić się, że dany środek jest bezpieczny. Użycie środków na bazie alkoholu i pochodnych może pozostawić trwałe nalot na powierzchni brodzika.

### **RU: Правильный уход за изделием:**

- во время сборки и отделочных работ следует предохранить всю акриловую поверхность от возможного загрязнения или повреждения,
- если во время монтажных работ используется горелка, нельзя направлять пламя в непосредственной близости от акрила и полистироловой/полиуретановой базы
- избегать контакта акрила со всеми видами лака, жидкостей для снятия лака, растворителей, зажженных сигаретами, и т.д.
- не ставьте источников сильного тепла или света вблизи акрила,
- для уборки не использовать абразивных средств и губок. Избегать трения при чистке. Мы рекомендуем использовать для уборки мягкую ткань или губку.
- акриловые поверхности следует чистить препаратами, предназначенными для акриловых и пластиковых поверхностей (для санитарных применений). В случае недоступности этих средств, мы рекомендуем использовать мыльную воду или обычную жидкость для мытья посуды. Отложения известки протирать раствором воды и уксуса. Можно использовать мягкие химические средства, не содержащие сильных кислот (например, соляной кислоты или уксусной кислоты), щелочей, растворителей и соединений хлора (средств, содержащих раствор для отбеливания хлором). Не используйте гели и молочко!
- для предотвращения осаждения осадка воды, заполнение душевого поддона или ванны следует начать с холодной или слегка теплой воды.
- после приема душа, сполосните поверхность поддона/ванны, а затем протрите их влажной тряпочкой. Изделия сантехники в случае их повседневного использования следует, по крайней мере, один раз в неделю, тщательно вымыть с соблюдением инструкции по уходу, описанной выше.

**Примечание.** В состав чистящих средств для душевых уголков / плитки / детских бассейнов входят только АНИОНАЛЬНЫЕ ПАВ. Перед нанесением на поверхность его следует протестировать в малозаметном месте, чтобы убедиться в безопасности средства. Использование средств на основе спирта и его производных может привести к появлению стойкого налета на поверхности детского бассейна.

### **UA: Правильний догляд за виробом:**

- під час монтажних і оздоблювальних робіт всю акрилову поверхню необхідно захистити від можливих забруднень і пошкоджень,
- якщо під час монтажних робіт використовується пальник, його полум'я не можна направляти поблизу виробу
- уникайте контакту акрилу з усіма видами лаків, рідин для зняття лаку, розчинників, запалених сигарет тощо.
- не розміщуйте сильні джерела тепла або світла поблизу акрилу,
- для прання не використовуйте концентровані миючі засоби та будь-які засоби чи мочалки з абразивними властивостями. Уникайте скрабування. Рекомендуємо використовувати м'яку тканину або губку.
- акрилову поверхню слід очищати препаратами, призначеними для акрилу та пластику (для санітарних застосувань). Якщо ці продукти важкодоступні, рекомендуємо використовувати мильну воду або звичайний засіб для миття посуду. Протріть вапняні відкладення розчином води та оцту. Допускається використання м'яких хімікатів, які не містять сильних кислот (таких як соляна або оцтова кислота), лугів, розчинників і сполук хлору (засоби, що містять розчин відбілювача хлору). Не використовуйте гелі та лосьйони!
- Щоб запобігти утворенню вапняного нальоту, починайте наповнювати душевий піддон або ванну холодною або теплою водою.
- після закінчення душу промийте поверхні піддону/ванни, а потім протріть їх вологою ганчіркою. Санітарно-гігієнічні вироби необхідно час від часу піддавати ретельному очищенню принаймні раз на тиждень у разі їх щоденного використання, дотримуючись інструкцій з догляду, описаних вище.

**Примітка:** Засоби для чищення кабінку/плитки/дитячих басейнів дозволені лише на основі поверхнево-активних речовин ANION.

Перед використанням на поверхні необхідно протестувати його в непомітному місці, щоб переконатися в безпеці засобу.

Використання засобів на основі спирту та його похідних може залишити стійкий наліт на поверхні душевого піддону.

Использование средств на основе спирта и его производных может привести к появлению стойкого налета на поверхности детского бассейна.

**RO: Îngrijirea adecvată a produsului:**

- în timpul montajului și operațiilor de finisare trebuie asigurate pe toată suprafața acrilică împotriva murdăririi sau deteriorării,
  - dacă în timpul montajului se folosește arzătorul (suflaiul) nu se admite direcționarea flăcării în apropierea masei acrilice și suportului din polistiren/poliuretan,
  - se va evita contactul substanței acrilice cu orice fel de lacuri, solvenți de oță și orice alți solvenți, cu țigări aprinse, etc.
  - nu se vor plasa în apropierea masei acrilice surse puternice termice sau de lumină,
  - pentru spălat nu se vor folosi nici un fel de substanțe sau elemente cu caracter abraziv. Se va evita frecarea excesivă. Recomandăm folosirea unei cârpe delicate sau a buretelui,
  - suprafața acrilică trebuie curățată folosind preparate destinate suprafețelor acrilice și din masă plastică (utilizate în punctele sanitare). În caz că accesul la aceste preparate este limitat, recomandăm să se folosească săpun sau lichid obișnuit de spălat vase. Depunerile de calcar se șterg cu soluție de apă și oțet de vin. Se admite folosirea substanțelor chimice moderate care nu conțin acizi agresivi (cum ar fi acidul clorhidric sau acetic), substanțe alcaline, solvenți și compuși ai clorului (substanțe care conțin soluții de albire pe bază de clor). Nu se vor folosi geluri și loțiuni!
  - pentru a preveni depunerea calcarului, umplerea cădiței sau căzii se va începe cu apă rece sau călduță,
  - după terminarea dușului se va clăti suprafața cădiței/căzii și apoi se va șterge cu o cârpă umedă. Produsele folosite zilnic trebuie cel puțin odată pe săptămână curățate minuțios cu respectarea recomandărilor de întreținere descrise mai sus.
- Notă:** Agenții de curățare pentru cabine de duș / plăci / bazine pentru copii sunt bazate numai pe agenți tensioactivi ANIONAL. Înainte de a-1 utiliza la suprafață, acesta trebuie testat într-un loc greu vizibil pentru a vă asigura că agentul este sigur. Utilizarea agenților pe bază de alcool și derivați poate lăsa o înflorire permanentă pe suprafața bazinului de vâsle.

**Acoperiri antiderapante**

- nu utilizați substanțe chimice care conțin acizi puternici, alcoolii sau solvenți (detergenți agresivi, dezinfectanți pe bază de alcool), deoarece pot deteriora acoperirea. Dacă acest tip de substanță intră în contact cu stratul de acoperire, clătiți imediat suprafața cu multă apă
- nu aplicați acizi tari precum acid clorhidric, hidroxid de sodiu, oxid de clor sau amine direct la suprafață
- nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau instrumente care pot deteriora stratul de acoperire (burete de bucătărie, vată metalică, abrazivi etc.)

**EN: Proper product care:**

- During installation and completion work one should protect entire acrylic surface against possible smudge of dirt or damage,
- If during installation works a burner is used it is not allowed to direct its flame into vicinity of acrylic and polystyrene/polyurethane base,
- One should avoid contact of acrylic material with any varnishes, nail polish removers, solvents, lighted cigarettes etc.
- It is not allowed to place strong heat or light sources in vicinity of acrylic surface,
- do not use for washing any abrasive agents or flannels. Avoid scrubbing. We recommend using soft cloth or sponge.
- Acrylic surface should be cleaned using agents designed for acryl and plastics (for sanitary applications). In case of difficult availability of these agents we are recommending to use water with soap or ordinary dishwashing liquid. Deposits of calcium should be wiped off with solution of water with wine vinegar. It is permissible to use gentle chemical agents, not containing strong acids (like e.g. hydrochloric acid or tartaric acid), bases, solvents and chlorine compounds (agents containing chlorine solution for bleaching). Do not apply any gels and milks!
- To avoid precipitation of scale, when filling up shower-tray or bathtub, start with cold or tepid water.
- Upon completion of taking a shower one should wash surface of shower-tray/bathtub away and then wipe them with humid cloth. In case of everyday use of sanitary products one should at least once during the week subject them to thorough cleaning, observing given above care recommendations.

**Note:** The cleaning agents for shower enclosures / tiles / paddling pools are only based on ANIONAL surfactants. Before using it on the surface, it should be tested in a hardly visible place to make sure that the agent is safe.

The use of agents based on alcohol and derivatives may leave a permanent bloom on the surface of the paddling pool.